

المكتب الجهوي



Regionalbüros Alter, Pflege und Demenz

Eine gemeinsame Initiative zur Strukturentwicklung der Landesregierung und der Träger der Pflegeversicherung NRW

للتواصل معنا

معلومات حول اعتماد عروض المساعدة في الحياة اليومية

إرشادات

للمقبلين على التخرج كمقدمين للخدمة والعاملين في مجال الاستشارة
حول مرسوم الاعتماد والدعم (AnFöVO) في ولاية شمال الراين
ويستفاليا.

بصمة

الناشر: متخصص ومكتب تنسيق للمكاتب الإقليمية للشيخوخة والرعاية والخرف - مبادرة مشتركة للتطوير الهيكلي لحكومة الولاية ومقدمي تأمين
الرعاية طويلة الأجل في شمال الراين - وستفاليا
الموقع الإلكتروني: www.alter-pflege-demenz-nrw.de
المسؤول عن المحتوى: المكتب الإقليمي لرعاية المسنين والخرف في المنطقة
أوستويستفالن ليهي

Gefördert von:

Ministerium für Arbeit,
Gesundheit und Soziales
des Landes Nordrhein-Westfalen



LANDESV ERBÄNDE
DER PFLEGEKASSEN





اعتماد عروض المساعدة في الحياة اليومية

لا يحتاج الأشخاص المحتاجون للرعاية فقط للخدمات المتعلقة بالرعاية الشخصية بل كذلك للمساعدة على تسيير شؤونهم اليومية، مثل مرافقتهم عند ذهابهم للتسوق وقضاء بعض الأمور الإدارية زيارة الطبيب أو لإنجاز بعض الأعمال المنزلية. يحدد مرسوم الاعتماد والدعم *AnFöVO* الترتيبات الخاصة باعتماد عروض المساعدة في الحياة اليومية.

يحدد مرسوم AnFöVO الشروط والتدابير الخاصة باعتماد عروض المساعدة في الحياة اليومية. يتولى الاعتراف بهذه العروض الدوائر المختصة والمدن التي لا توجد فيها هذه الدوائر.

يقدم هذه الكتيب المعنون "معلومات حول اعتماد عروض المساعدة في الحياة اليومية" للمقبلين على العمل كمقدمين للخدمة والأشخاص العاملين في مجال الاستشارة لدى البلديات نظرة عامة على الشروط الواجب توافرها والخطوات المتبعة للحصول على اعتماد لعروض المساعدة في الحياة اليومية.

* مرسوم الاعتماد والدعم المتعلق باعتماد عروض المساعدة في الحياة اليومية ودعم تطوير بنية الرعاية في ولاية شمال الراين ويستفاليا، الذي يشير إليه اختصاراً بمرسوم الاعتماد والدعم أو AnFöVO باللغة الألمانية.

4	ما هي عروض المساعدة في الحياة اليومية؟
5	2. ما هو مرسوم الاعتماد والدعم AnFöVO ؟
6	3. ما هي العروض المتوفرة؟
7	4. من هي الجهات التي يمكنها تقديم عروض المساعدة في الحياة اليومية؟
8	4.1. مساعدة الجيران
9	4.2. أصحاب الأعمال الصغيرة Minijobber
10	4.3. مقدمو الخدمات المستقلون
11	5. ما هي الإجراءات المتبعة لاعتماد العروض؟
14	6. كيف يتم كتابة مقترح للخدمات؟
15	7. ما المقصود بالتعاون مع شخص مؤهل؟
18	8. كيف يتم دفع التعويض عن الخدمات؟
20	بيانات الاتصال

2. ما هو مرسوم الاعتماد والدعم AnFöVO؟

يكمّن الهدف من تطوير بنية الرعاية على المستوى الجهوي في ولاية شمال الراين فيستفاليا في تمكين الأشخاص المحتاجين للرعاية وأقاربهم المكلفين برعايتهم من الاستفادة من المساعدة والمرافقة والدعم اللازم داخل محيطهم السكني والذي يغطي احتياجاتهم المختلفة، ليكونوا قادرين على الكوثر في المحيط الذي يشعرون فيه بالراحة والمشاركة في الحياة الاجتماعية باستقلالية، معتمدين في ذلك على مواردهم وقدراتهم على المشاركة.



تكمّن أهداف المرسوم (AnFöVO) في:

1. تقديم عروض مساعدة بسيطة للأشخاص المستحقين لها، تكون موجهة حسب احتياجاتهم ومضمونة الجودة، تسمح لهم بتحسين قدراتهم على تسيير حياتهم اليومية باستقلالية، كما تسمح بتقديم المساعدة لأقربهم
2. والأشخاص القريبين منهم والمكلفين برعايتهم، وتخفيف العبء الملقى على عاتقهم.

1. ما هي عروض المساعدة في الحياة اليومية؟

يعتبر التأمين على الرعاية أحدث فرع مستقل في الضمان الاجتماعي الألماني منذ سنة 1995، إلى جانب التأمين على المرض والحوادث والتقاعد والبطالة. يلتزم كل صندوق للتأمين الصحي بتقديم تأمين على الرعاية للأشخاص المؤمنين اجتماعيا لديه.

لكن المخصصات الخاصة بالتأمين على الرعاية لا يتم تقديمها إلى بطلب من الأشخاص المؤمنين اجتماعيا. بما أن التأمين على الرعاية يتبع من حيث المبدأ التأمين الصحي، فإن هذا الطلب يقدم غالبا لدى صندوق التأمين الصحي الخاص بكل شخص. وهكذا يكون لكل صندوق للتأمين الصحي صندوق تأمين على الرعاية ملحق به. تحدد كل المخصصات المقدمة من صندوق التأمين على الرعاية في ألمانيا في قانون الشؤون الاجتماعية المجلد 11 SGB XI "الضمان الاجتماعي الخاص بالرعاية". تحدد عروض المساعدة في الحياة اليومية في قانون الشؤون الاجتماعية المجلد 11 المادة 45a "عروض المساعدة في الحياة اليومية، إعادة تخصيص مبلغ المخصصات العينية (الحق في إعادة التخصيص)، التفويض لإصدار المراسيم".

حسب قانون الشؤون الاجتماعية المجلد 11 المادة 45a، تساهم عروض المساعدة في الحياة اليومية في تخفيف العبء عن الأشخاص المكلفين بالرعاية ومساعدة الأشخاص المحتاجين للرعاية بالقدر الذي يسمح لهم بالتمتع بالاستقلالية في بيوتهم لأطول وقت ممكن.

إلى جانب عروض الرعاية والعروض المتعلقة بتخفيف العبء على الأشخاص المكلفين بالرعاية، تتضمن هذه العروض كذلك المساعدات المقدمة في إطار تسيير الحياة اليومية. تقدم هذه المساعدة للأشخاص المحتاجين للرعاية في شكل مبلغ شهري لتخفيف العبء يقدر بـ 125 يورو، يتم دفعه كتخصيص عيني محصور لغرض معين.



4. من هي الجهات التي يمكنها تقديم عروض المساعدة في الحياة اليومية؟

يمكن تقديم هذه العروض حسب المادة 5 من مرسوم الاعتماد والدعم AnFöVO من طرف:

1. الأشخاص المعنويين التابعين للقطاع العام ومؤسسات دعم الأهداف ذات النفع العام والأهداف الخيرية والكنسية، التي توظف أشخاصا متطوعين (مثل مكاتب خدمات الرعاية التطوعية، مجموعات المساعدين ومكاتب خدمات الزيارة التطوعية)
2. مؤسسات الرعاية المعتمدة حسب قانون الشؤون الاجتماعية المجلد 11 المادة 72 (مثل خدمات الرعاية الخارجية، مؤسسات الرعاية الإقامية وشبه الإقامية)
3. مقدمو الخدمات المهنيون الآخرون دون عقد رعاية حسب قانون الشؤون الاجتماعية المجلد 11 المادة 72 (مثل المرافقة اليومية، مرافقة كبار السن)
4. مقدمو الخدمات المستقلون الذين يقدمون خدماتهم في إطار علاقة عمل مباشرة مع شخص واحد حسب مرسوم الاعتماد والدعم AnFöVO المادة 2 (أصحاب الأعمال الصغيرة Minijobber)
5. الأفراد المنخرطون في العمل التطوعي في إطار مساهمة طوعية في المجتمع المدني ذات ارتباط شخصي وثيق.

3. ما هي العروض المتوفرة؟

يمكن تقديم عروض المساعدة في الحياة اليومية القابلة للتعويض (حسب قانون الشؤون الاجتماعية المجلد 11 المادة 45a) سواء داخل المحيط المنزلي أو خارجه. ويدخل في هذا:

عروض تخفيف العبء عن الأقارب المكلفين بالرعاية:

تساعد عروض تخفيف العبء أقارب الأشخاص أو الأشخاص القريبين منهم والمكلفين برعايتهم على مجابهة المتطلبات الخاصة بالرعاية اليومية بشكل أفضل. ويدخل في هذا خدمات الاستشارة والمساعدة على إنجاز الأعمال اليومية، بالإضافة إلى المعلومات المقدمة حول عروض المساعدة الأخرى، مثل مجموعات الأقارب.

عروض المساعدة على التدبير المنزلي:

تهدف هذه العروض لتقديم الخدمات الضرورية للأشخاص المحتاجين للرعاية في مجال التدبير المنزلي في الحياة اليومية. لا يدخل في العروض المقدمة حسب المرسوم AnFöVO الخدمات التي تتجاوز هذه الإطار والقريبة من تلك المتعلقة بالتدبير المنزلي، والتي ليس لها ارتباط ملموس بالرعاية اليومية، مثل صيانة المباني والتجهيزات الخارجية أو الخدمات الحرفية.

عروض الرعاية:

يتم تحفيز ومرافقة ومساعدة الأشخاص المحتاجين للرعاية حسب احتياجاتهم الفردية من ناحية الرعاية والمتعلقة بالنشاطات اليومية ونشاطات الترفيه، ويكون هذا سواء داخل مجموعة (تتكون على الأقل من ثلاث أشخاص محتاجين للرعاية)، أو بشكل فردي (شخصان على الأكثر).

عروض تخفيف العبء / العناية بالأشخاص المحتاجين للرعاية:

يكمّن الهدف من تمكين الأشخاص المحتاجين للرعاية من التواصل مع المجتمع والاستمتاع بالنشاطات الترفيهية وقضاء المصالح الإدارية وتنظيم المساعدات الضرورية على الصعيد الشخصي في جعلهم قادرين على مجابهة متطلبات الحياة اليومية وضمان مشاركتهم في الحياة الاجتماعية. وهذه بعض الأمثلة على ذلك: التوجيه والمساعدة على إنجاز بعض الأعمال المفيدة، النشاطات المساعدة على تحسين القدرات الحركية، المشاركة في الحياة الاجتماعية، إجراء المحادثات، القراءة بصوت عال، تمارين الذاكرة، الغناء.



نحيطكم علما أن: خدمات الرعاية الجسدية والمساعدات ذات الطابع الطبي لا تدخل في عروض المساعدة في الحياة اليومية.

مقدمو الخدمات المستقلون أصحاب علاقات العمل المباشرة

ماذا يعني هذا؟

يمكن لهؤلاء الأشخاص تقديم خدمات مساعدة في الحياة اليومية لشخص محتاج للرعاية (حسب قانون الشؤون الاجتماعية المجلد 11 المادة 45a) خارج إطار مساهمتهم الطوعية في المجتمع المدني. يمكن أن يكون هذا في إطار عمل بسيط مباشر (Minijob) أو علاقة عمل عادية تربطهم بالشخص المحتاج للرعاية.

ما هي الشروط الواجب توافرها؟

من أجل الاستفادة من مبلغ تخفيف العبء (حسب قانون الشؤون الاجتماعية المجلد 11 المادة 45a) يجب أن تتوفر بعض الشروط في الشخص الذي يقدم هذه الخدمة، ليتم اعتماده بهذه الصفة حسب مرسوم الاعتماد والدعم AnFöVO:

- تقديم إثبات على إجراء مقابلة استشارة (شهادة تقديم المشورة Beratungsschein) لدى مكتب خدمة ممول من طرف ولاية شمال الراين ويستفاليا (المكتب الجهوي لكبار السن، الرعاية والخرف لولاية شمال الراين ويستفاليا).
- التسجيل لدى مكتب الأعمال الصغيرة Minijobzentrale (كعامل بسيط) أو لدى الضمان الاجتماعي.
- يجب تقديم إثبات الحصول على تأهيل يساوي على الأقل حجم دورة تدريبية في الرعاية (حسب قانون الشؤون الاجتماعية المجلد 11 المادة 45a).
- لا يجب أن يكون الشخص الذي يقدم هذه الخدمات على صلة قرابة أو مصاهرة مع الشخص الذي يرعاه حتى الدرجة الثانية أو يقيم معه في نفس البيت.

ما هو الإجراء المتبع؟

يقوم مقدم الخدمات المستقل بتقديم الإثباتات اللازمة لصندوق التأمين على الرعاية الخاص بالشخص المستحق للرعاية في إطار إجراءات تعويض التكاليف (حسب قانون الشؤون الاجتماعية المجلد 11 المادة 45a، يثبت من خلالها أنه يلبي كل الشروط المنصوص عليها في مرسوم الاعتماد والدعم AnFöVO. في إطار التحقق من المعلومات المصرح بها، يعطي مقدم الخدمة المستقل لصندوق التأمين على الرعاية، الخاص بالشخص المستحق للرعاية، تصريحاً بالموافقة على التحقق من بياناته.

الأفراد المنخرطون في العمل التطوعي في إطار مساهمة طوعية في المجتمع المدني

ماذا يعني هذا؟

يمكن للأشخاص المتواجدين في المحيط الجغرافي أو الاجتماعي للشخص المحتاج للرعاية تقديم المساعدة لهذا الشخص شريطة ألا يكون هذا في إطار نشاط ربحي وأن يكون خارج محلهم السكني، حيث يمكنهم مثلا مساعدة الشخص على تنظيم نشاطاته وتنشيطه وتزويده بما يحتاج ومرافقته في تنقلاته اليومية. يستثنى من هذا أعمال الرعاية الأساسية. يأتي الواجب الأخلاقي للشخص الذي يقدم هذه الخدمة في المقام الأول، حيث إن الأمر يتعلق هنا في الأساس بعمل تطوعي.

ما هي الشروط الواجب توافرها؟

- يجب أن تقدم هذه الرعاية أساسا بشكل تطوعي.
- يمكن دفع تعويض جزافي لقاء هذه الخدمات من خلال مبلغ تخفيف العبء الذي يستفيد منه الشخص المحتاج للرعاية (حسب قانون الشؤون الاجتماعية المجلد 11 المادة 45a).
- يجب تقديم إثبات الحصول على تأهيل يساوي على الأقل حجم دورة تدريبية في الرعاية (حسب قانون الشؤون الاجتماعية المجلد 11 المادة 45a). يمكن الاستفادة من هذه الدورات في العادة بشكل مجاني.
- لا يجب أن يكون الشخص الذي يقدم هذه الخدمات على صلة قرابة أو مصاهرة مع الشخص الذي يرعاه حتى الدرجة الثانية أو يقيم معه في نفس البيت. كما يمنع أن يكون هو نفسه الشخص المكلف بالرعاية والمسجل بهذه الصفة.

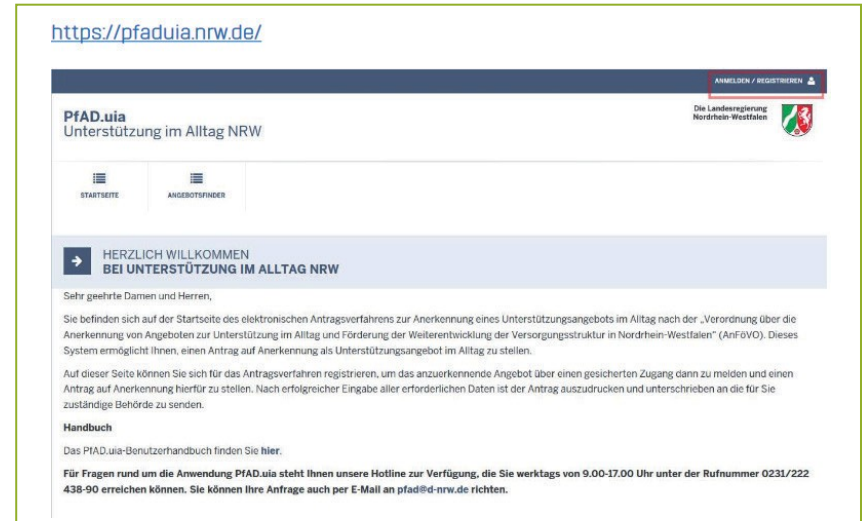
ما هو الإجراء المتبع؟

تقوم صناديق التأمين على الرعاية الخاصة بالأشخاص المحتاجين للرعاية في إطار دفع التعويض عن الخدمات أو تعويض التكاليف بالتحقق بشكل مستقل من توفر الشروط المنصوص عليها فيما يخص تقديم المساعدة للجيران. لهذا الغرض، يقوم الشخص الذي يقدم الخدمة بتقديم تصريح بالموافقة على التحقق من بياناته. رغم أن الأعمال التي تدرج في مساعدة الجيران يتم التصريح بها في إقرارات ضريبة الدخل، إلا أنها غير خاضعة للضرائب في الحالات العادية. يجب على الأشخاص المتطوعين الذين يقومون برعاية أكثر من شخص أو المنخرطين في أعمال تطوعية أخرى إعلام مصلحة الضرائب التابعين لها، حتى لا يؤول نشاطهم على أنه عمل مستقل مقنع.

PfAD. UIA هي في نفس الوقت منصة لتسجيل عروض الخدمات ومكان لإيجاد العروض بالنسبة للمستخدمين.

يتم إيداع طلب اعتماد عرض الخدمات إلكترونياً على صفحة (PfAD.uia). يمكنكم كذلك تحميل كل الإثباتات المطلوبة على هذه الصفحة. يجب أولاً إجراء مسح ضوئي للوثائق المطلوبة.

تجدون على الموقع التالي دليلاً وجيزاً لمنصة PfAD. uia
<https://pfaduia.nrw.de/>



يمكنكم الولوج لحسابكم أو إعادة التسجيل في الجهة العلوية اليمنى من الصفحة. يمكنكم تقديم طلب جديد عبر النقر على **Neuer Antrag** (طلب جديد). بعد ذلك يظهر لكم مساعد تقديم الطلب، الذي يقدم لكم توجيهات حول ملء الاستمارة. يقوم مقدمو الخدمات المهنيون دون عقد رعاية باختيار „ **Antrag auf Anerkennung eines Angebotes zur Unterstützung im Alltag**“ (طلب اعتماد عرض للمساعدة في الحياة اليومية)، ثم „ **Anbieter, die Ihre Leistungen im Rahmen einer selbstständigen Tätigkeit ausüben**“ (مقدمو العروض الذين يقدمون خدماتهم في إطار ممارستهم لعمل مستقل).

بعد ذلك، يقومون بطباعة الطلب المملوء وإرساله للإدارة المختصة (دائرة الرعاية الاجتماعية). يخضع كل طلب لرسوم معينة. تختلف هذه الرسوم حسب كل دائرة والإدارة المختصة بمنح الاعتماد.

مقدمو الخدمات بعقد رعاية أو بدونه

ماذا يعني هذا؟

يمكن أن تُقدّم عروض المساعدة في الحياة اليومية حسب قانون الشؤون الاجتماعية المجلد 11 المادة 45a من طرف مؤسسات الرعاية المرخصة عبر عقد رعاية، كما هو منصوص عليه في قانون الشؤون الاجتماعية المجلد 11 المادة 72، من طرف مقدمي الخدمات المهنيين دون عقد رعاية ومنظمات النفع العام التي تشغّل أشخاصاً متطوعين.

ما هي الشروط الواجب توافرها؟

حتى تتمكن مؤسسات الرعاية، سواء بعقد رعاية أو بدونه، ومنظمات النفع العام من تقديم عروض للمساعدة في الحياة اليومية، يجب عليها أن تلبّي شروط مختلفة.

تقوم مؤسسات الرعاية التي تملك عقد رعاية بإجراءات مبسطة للحصول على الاعتماد. ومعناه أنه يفترض أن مؤسسات الرعاية المرخصة حسب المادة 5 الرقم 2 من مرسوم الاعتماد والدعم (AnFöVO) تتوفر على تغطية تأمين كاف وقادرة على التصرف بشكل يمكن الاعتماد عليه. رغم هذا، فإن هذه المؤسسات مطالبة بتقديم إثباتات حول كفاءة الأشخاص المكلفين بتقديم الخدمة بالإضافة لمقترح للخدمات، في إطار إجراءات الحصول على الاعتماد.

تجدون في الفصل التالي شرحاً للإثباتات التي يجب على مقدمي الخدمات دون عقد تقديمها، بالإضافة للإجراءات المتبعة للحصول على الاعتماد.



يتم توجيه مقدم الطلب تدريجياً وبشكل آلي في إطار معالجة الطلب المقدم لاحقاً. يجب ملء وحفظ كل الخانات الإلزامية. يمكن القيام بتغييرات حتى بعد القيام بحفظ البيانات.

للحصول على اعتماد لعروض الرعاية، يجب تقديم إثباتات حول

مؤهلات الشخص الذي يقدم هذه الخدمة

- عامل مؤهل
- عامل مؤهل لتقديم خدمات الرعاية حسب قانون الشؤون الاجتماعية المجلد 11 المادة 53a دورة تدريبية من 160 ساعة
- تأهيل أساسي: دورة تدريبية من 40 ساعة
- تأهيل أساسي: دورة تدريبية من 30 ساعة (خاص فقط بخدمات التدبير المنزلي)

ملاحظة مهمة: إذا كان مقدم الخدمة عاملاً مؤهلاً، يتوجب عليه التعاون مع عامل مؤهل أو المكتب الجهوي لكبار السن، الرعاية والخرف. (انظر رقم 7)

إثبات المؤهل

يجب إنهاء كل الدورات التأهيلية، التي يطالب مقدمو الخدمة بإثباتها في إطار طلب اعتماد عروض المساعدة في الحياة اليومية، خلال الثلاثة أشهر التي تلي تاريخ بداية العمل. يجب تقديم إثبات للتسجيل في الدورات التدريبية المطلوبة، ما عدا ذلك لا يمكن الاستفادة من التعويض في إطار مبلغ تخفيف العبء.

مقترح الخدمات (انظر رقم 6)

1. بيانات الاتصال
2. الأشخاص المستفيدين من العروض
3. محتوى، حجم وسعر العروض
4. الرعاية الكافية بالنسبة للأشخاص الذين يتلقون الرعاية في مجموعة
5. مؤهلات الأشخاص الذين يقدمون الخدمة
6. نوع المرافقة المهنية
7. تعويض الشخص المقدم للخدمة عند الغياب والمرض



الإثباتات الخاصة بالموثوقية

يجب تقديم شهادة حسن السيرة والسلوك صادرة عن السلطات الرسمية أو شهادة حسن السيرة والسلوك الموسعة الصادرة عن الشرطة بالنسبة للعروض الخاصة بالأطفال والمراهقين. يجب أن تقوم الإدارة بالتحقق من شهادات حسن السيرة والسلوك الخاصة بالموظفين.

التأمين

يجب أن يضمن مقدمو الخدمات حصولهم على تأمين كاف يغطي العمل الذي يقومون به.

أسعار عروض المساعدة في الحياة اليومية؟

يمكن لمقدمي العروض المهنيين والعاملين في إطار النفع العام الاستفادة من المبالغ القصوى التالية القابلة للاعتماد:

لا يمكن أن يتجاوز مبلغ التعويض عن العروض المقدمة من طرف مقدمي العروض المهنيين والعاملين في إطار النفع العام مبلغ 36,00 يورو للساعة

إذا كانت عروض الرعاية تقدم لمجموعات من الأشخاص، لا يمكن أن يتجاوز مبلغ التعويض 99,50 يورو في اليوم (استناداً إلى الرعاية النهارية). بالنسبة لخدمات الرعاية بالساعة والمقدمة لمجموعة من الأشخاص، يحدد أقصى مبلغ يمكن اعتماده لدفع التعويض بـ 20 يورو للساعة.

إذا كان الشخص المقدم للطلب لا يملك المؤهل المطلوب، يمكنه الاستفادة من التوجيه والمراقبة المهنية من خلال تعاونه مع شخص مؤهل. في هذا الإطار، يجب إيداع اتفاقية تعاون على منصة PfAD.uia تحتوي على وصف للمهام المطلوب إنجازها.

يمكن طلب النماذج الخاصة بالاتفاقيات من المكتب الجهوي لكبار السن، الرعاية والخرف لمنطقة Ostwestfalen-Lippe.

من هو الشخص المؤهل؟

الأشخاص المؤهلون حسب مرسوم الاعتماد والدعم AnFöVO هم أولئك الذين تلقوا تدريباً مهنيًا معتمداً من طرف الدولة لمدة لا تقل عن ثلاث سنوات أو تابعوا دراسة جامعية مناسبة تؤهلهم لتقديم الدعم والمراقبة المهنية لعروض المساعدة ومقدمي هذه العروض. ويشمل هذا الاختصاصات المهنية والجامعية المنصوص عليها في المادة 1 الفقرة 1 و 2 رقم 1 و 2 من اللائحة التنفيذية الخاصة بقانون الإسكان والمشاركة، الصادرة في 1 يونيو 2019 GV.NRW 686 ص

الأشخاص المؤهلون حسب اللائحة التنفيذية الخاصة بقانون الإسكان والمشاركة هم:

1. مقدمو الرعاية لكبار السن
2. الممارسون الصحيون والمرضون / الممارسات الصحيات والمرضات
3. ممرضو / ممرضات الأطفال
4. المختصون في التأهيل لذوي الاحتياجات الخاصة (المساعدة على الاندماج)

يمكن كذلك للأشخاص المؤهلين كمقدمين لخدمات الرعاية الأسرية وخدمات التدبير المنزلي مساعدة ومرافقة مقدمي خدمات الرعاية فيما يتعلق بالمساعدة المقدمة في إطار التدبير المنزلي حسب المادة 4 الفقرة 4، بصفتهم أشخاصاً مؤهلين.



يجب على الإجابة على الأسئلة التالية قبل الشروع في إعداد مقترح الخدمات:

- كيف يمكن الاتصال بي؟
 - هل يجب أن يكون هناك اسم محدد للخدمة التي أقدمها؟
 - ما هي النقاط الرئيسية التي يجب إدراجها في العرض الذي أقدمه؟
 - هل لدي قدرات أو هوايات اكتسبتها خلال عمالي السابقة والتي أرغب في إدراجها في العرض؟ (مثلاً: هل أحب الحياكة أو هل أنا ملمٌ بالأمور الإدارية جيداً) هل هناك مجموعات أو مجموعات لكبار السن أرغب في العمل معهم بشكل خاص؟
 - هل أتقن لغات أخرى، وهل لدي فكرة عن إمكانية استغلال هذه المهارة خلال عملي؟
 - هل لدي كفاءات في التعامل مع ثقافات مختلفة؟ هل أعرف عادات ووصفات لأطباق خاصة ببلد معين؟
 - هل أرغب في تقديم الرعاية فقط أو إضافة خدمات متعلقة بالعمل المنزلي؟
 - هل هناك شخص يمكنه أن يعوضني في حالة المرض و/أو أخذي لعطلة.
 - هل لدي مؤهلات إضافية خاصة من شأنها أن تفيدني خلال عملي.
 - كيف أتعامل مع الشكاوى؟ ما هو الثمن المناسب لهذا العرض؟
 - هل أرغب في استعمال سيارتي الخاصة / هل يحتسب سعر البنزين في هذا السعر؟
 - هل هناك أعمال مستثناة من الخدمة التي أقدمها؟
 -
 -
- يمكن للزبائن الاطلاع على الجوانب المتعلقة بمقترح العرض لاحقاً عند تقديم مقدمي العروض لأنفسهم على منصة PfAD.uia.
- في العموم، يجب أن يتم اعداد مقترح الخدمة في صفحة أو صفحتين على الأكثر.
 -
 -
 -

الأشخاص المؤهلون لتقديم الرعاية الاجتماعية هم كذلك أولئك الذين:

1. أنها دراسة جامعية في تخصص العمل الاجتماعي، التربية الاجتماعية، التربية العلاجية، علوم التربية، علم النفس أو علوم التسيير في المجال الصحي ومجال الرعاية والشؤون الاجتماعية،
2. أنها تدريباً مهنيًا معتمد من طرف الدولة كمربين، أخصائيين في علم الاجتماع التربوي، مختصين في التأهيل لذوي الاحتياجات الخاصة أو مختصين في العلاج النفسي والطبيعي واللغوي،
3. يحوزون على مؤهل مهني معادل معتمد من طرف الدولة، والذين يقتصر عملهم فعلياً، حسب مفهوم المؤسسة، على الرعاية الاجتماعية بما يتوافق حصرياً مع مؤهلهم العلمي.

ما هي مهام الشخص المؤهل؟

من بين المهام التي يكلف بها الشخص المؤهل الإجابة على الأسئلة وإبداء ملاحظات فنية (خاصة خلال الأزمات). يمكن أن يكون هذا عبر مكالمات هاتفية أو من خلال اجتماعات، جلسات تدريب أو زيارات ميدانية لمكان تقديم الخدمة، إذا اقتضى الأمر ذلك، حيث تعتبر الزيارات الميدانية شرطاً للرعاية الموجهة للمجموعات. من المهم والضروري أن يلتقي الشخص المؤهل شخصياً بمقدم الخدمة الذي يتولى إرشاده ومرافقته (ويتعرف) عليه ويخبره بالمؤهل المهني الذي يحوزه. يجب على الشخص المؤهل كذلك أن يكون على علم بعرض الخدمات ومقترح الخدمات الخاص بالشخص الذي يتولى مرافقته.

لكن يجدر التنويه هنا إلى أن المسؤولية عن تنفيذ العروض وتسييرها والتنسيق المتعلق بها يقع على عاتق مقدمي العروض (بصفتهم مسؤولين عن إدارة الشركة). حيث إنهم مسؤولون عن ضمان عرض مساعدة مناسبة ومضمون الجودة.



تجدون معلومات وافية عن المهام الموكلة للشخص المكلف بالمرافقة المهنية لمقدمي خدمات الرعاية وحجمها لدى المكتب الجهوي لكبار السن، الرعاية والخرف لمنطقة Ostwestfalen-Lippe.

ما هي الشروط الواجب توافرها للتعاون مع المكتب الجهوي؟

يمكن كذلك للمكتب الجهوي لكبار السن، الرعاية والخرف التكفل بالمرافقة المهنية لمقدمي خدمات الرعاية. تقدم هذه الخدمة بشكل مجاني ويكون هذا ممكناً إذا لم يتعد عدد مقدمي الخدمات الذي يعملون في مصلحة واحدة الثلاثة أشخاص، ولم يكن العرض المقدم يخص رعاية مجموعة من الأشخاص. من أجل إبرام اتفاقية تعاون مع المكتب الجهوي لكبار السن، الرعاية والخرف، يجب أن يطلع هذا الأخير على مقترح الخدمات.

يقدم المكتب الجهوي لكبار السن، الرعاية والخرف مساعدة فنية عند الحاجة (لا وجود لمناوبة هاتفية أو مناوبة في عطلة نهاية الأسبوع). يقدم المكتب الجهوي لكبار السن، الرعاية والخرف لمنطقة Ostwestfalen-Lippe معلومات عن الدورات التدريبية أو دورات متابعة التدريب للعمال. كما يحرص المكتب على دعم التبادل وطرح الأفكار وإنشاء شبكات تواصل بين مقدمي الخدمات المستقلين من خلال لقاءات تبادل تنظم بصفة دورية.

8. كيف يتم دفع التعويض عن الخدمات؟

يمكن الحصول على مبلغ تخفيف العبء مباشرة من أقارب الشخص المستفيد من الرعاية أو صندوق التأمين على الرعاية الخاص بالشخص المعني بعد منح هذا الأخير لتصريح بالتنازل عن المبلغ لصالح مقدم الخدمة. رقم المؤسسة IK-Nummer ضروري في هذه الحالة. رقم المؤسسة IK-Nummer هو رقم رمز وطني خاص بالمؤسسة يمكن من خلاله القيام بعملية الفوترة واتخاذ الإجراءات المتعلقة بضمان جودة التأمين الاجتماعي. يمكن طلب هذا الرقم مجاناً عبر الرابط التالي: www.arge-ik.de

ملاحظة مهمة: يمكن للأشخاص المحتاجين للرعاية الذين لم يستفيدوا من مبلغ تخفيف العبء بشكل كامل الاحتفاظ به حتى تاريخ الـ 30 من يونيو من العام التالي. فهم بهذا لا يفقدون حقهم في الاستفادة من هذا المبلغ.



معلومات مهمة

الحق في إعادة التخصيص

بالإضافة لمبلغ تخفيف العبء، يمكن للأشخاص المحتاجين للرعاية المصنفين في درجة الرعاية 2 إلى 5 تخصيص حتى 40 في المئة من مخصصات الرعاية العينية (حسب قانون الشؤون الاجتماعية المجلد 11 المادة 36) المعتمدة وغير المستعملة للاستفادة من عروض المساعدة في الحياة اليومية. يحدد مبلغ ميزانية إعادة تخصيص المخصصات العينية حسب درجة الرعاية المعتمدة.

يمكن للشخص المستحق للرعاية استعمال هذه الميزانية الإجمالية المكونة من مبلغ تخفيف العبء والمخصصات العينية المعاد تخصيصها والمعتمدة للاستفادة من العروض المعتمدة للمساعدة في الحياة اليومية والمقدمة من طرف مؤسسات الرعاية المرخصة (حسب قانون الشؤون الاجتماعية المجلد 11 المادة 72)، مقدمي الخدمات المهنيين ومنظمات النفع العام.

لا يجب أن تتجاوز المبالغ المصروفة في إطار مساعدة الجيران مبلغ تخفيف العبء في إطار طلب تعويض التكاليف. وينطبق هذا كذلك على أصحاب الأعمال الصغيرة. **Minijobber.**

يقدم المكتب الجهوي لكبار السن، الرعاية والخرف لمنطقة Ostwestfalen-Lippe استشارات حول هذا الإجراء.

يمكننا تزويدكم بالوثائق التالية إذا رغبتكم في ذلك:

- نموذج عقد تعاون مع المكتب الجهوي
- نموذج عقد تعاون مع الشخص المؤهل
- نموذج تصريح بالتنازل
- معلومات عن المهام الموكلة للمكافئين بالمرافقة المهنية لمقدمي خدمات الرعاية وحجمها، مقدمة طرف وزارة العمل والصحة والشؤون الاجتماعية لولاية شمال الراين ويستفاليا.
- (AnFöVO) مرسوم الاعتماد والدعم

يمكن للأشخاص المحتاجين للرعاية وأقاربهم البحث عن كل العروض المتعلقة بتقديم المساعدة في الحياة اليومية والمقدمة من المؤسسات المرخصة ومقدمي الخدمات المهنيين دون عقد رعاية ومنظمات النفع العام، وذلك على موقع البحث عن العروض الخاص بوزارة العمل والصحة والشؤون الاجتماعية لولاية شمال الراين ويستفاليا:

www.pfaduia.nrw.de/uia/angebotsfinder

(لا يحتوي هذا الموقع على عروض مساعدة الجيران والعروض المقدمة من أصحاب الأعمال الصغيرة.) **Minijobber.**